

Wydział Rozwoju Miasta

Jelenia Góra, 30.10.2017 r.

Znak sprawy: RM.271.13.2017

## ZAPYTANIE OFERTOWE

1. Zamawiający:

**Miasto Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 58, 58-500 Jelenia Góra**

zaprasza do złożenia ofert na: usługę obejmującą opracowanie graficzne, skład, tłumaczenie na język angielski i niemiecki, druk „Informatora Inwestycyjnego Miasta Jelenia Góra oraz teczki ofertowej wraz z dostarczeniem do siedziby Zamawiającego, w ramach projektu pn. „Inwestuj w Jeleniej Górze - promocja gospodarcza terenów inwestycyjnych”

2. Opis przedmiotu zamówienia:

### **Informator Inwestycyjny Miasta Jelenia Góra:**

- a. 16 stron z okładką, z użyciem kolorowych zdjęć ilustrujących tematykę wydawnictwa;
- b. Format A4;
- c. Papier - kreda mat, min. 130 g/m<sup>2</sup>;
- d. Druk dwustronny;
- e. Całość wydawnictwa - pełen kolor 4+4;
- f. Okładka kolorowa - pełen kolor 4+4;
- g. Okładka - kreda mat z lakierem lub folią, min. 250 g/m<sup>2</sup>;
- h. Wydruk zszyty na 2 zszywki;
- i. Nakład 1.500 egzemplarzy, w tym:
  - 500 w języku polskim,
  - 500 w języku angielskim,
  - 500 w języku niemieckim,
- j. Wykonawca dokona tłumaczenia „Informatora Inwestycyjnego Miasta Jelenia Góra” na język angielski (ok. 16.000 znaków) oraz na język niemiecki (ok. 16.000 znaków);
- k. Informator przygotowany w oparciu o materiały i informacje (m.in. tekst, zdjęcia, logotypy) otrzymane od Zamawiającego;
- l. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu proof kolorystyczny oraz projekt graficzno-tekstowy „Informatora Inwestycyjnego Miasta Jelenia Góra” do korekty i ostatecznego zatwierdzenia do druku - we wszystkich wersjach językowych;
- m. Wykonawca dostarczy edytowalne wersje elektroniczne wszystkich wersji językowych „Informatora Inwestycyjnego Miasta Jelenia Góra” na płycie CD.

### **Teczka ofertowa z kieszenia na kartki A4:**

- a. Format otwarty przed sztancowaniem B2;
- b. Projekt sztancy powinien uwzględniać kieszeń na kartki A4;
- c. Format zamknięty ok. 220 x 305 mm;
- d. Okładka z lakierem lub folią;
- e. Folia matowa;
- f. Papier - kreda mat, min. 300 g/m<sup>2</sup>;



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego 2014-2020

- g. Druk dwustronny, pełen kolor 4+4;
- h. Grzbiet ok. 6 mm;
- i. Nakład 1.500 egzemplarzy, w tym:
  - 500 w języku polskim,
  - 500 w języku angielskim,
  - 500 w języku niemieckim,
- j. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu proof kolorystyczny oraz projekt graficzno-tekstowy teczek ofertowej do korekty i ostatecznego zatwierdzenia do druku - we wszystkich wersjach językowych,
- k. Wykonawca dostarczy edytowalne wersje elektroniczne wszystkich wersji językowych teczek ofertowej na płycie CD.

Szata graficzna Informatora oraz teczek ofertowej powinna ze sobą współgrać.

Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia proofa kolorystycznego oraz projektu graficzno-tekstowego „Informatora Inwestycyjnego Miasta Jelenia Góra” oraz teczek ofertowej do korekty i ostatecznego zatwierdzenia do druku do siedziby Zamawiającego na własny koszt.

#### Przykład teczek:



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego 2014-2020.

Zamówienie jest realizowane zgodnie z zasadą konkurencyjności obowiązującą w ramach „Wytucznych w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020”.

3. Termin realizacji zamówienia: 5 tygodni od daty podpisania umowy, jednakże nie później niż do 15 grudnia 2017 r.

4. Miejsce i termin złożenia oferty:

Urząd Miasta Jelenia Góra

Wydział Rozwoju Miasta

Pl. Ratuszowy 58, 58-500 Jelenia Góra, pokój nr 209 - przybudówka Ratusza

w terminie do 06 listopada 2017 r., do godziny 15:30

5. Termin otwarcia ofert: 7 listopada 2017 r. godzina 10:00

6. Warunki udziału w postępowaniu: wraz z ofertą należy dostarczyć 1 wydawnictwo o podobnej charakterystyce.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego 2014-2020

## 7. Kryterium oceny ofert:

- 80% cena
- 20% jakość wykonanych wcześniej wydawnictw (oceniona na podstawie przesłanego wydawnictwa)

Sposób obliczenia:

### a) Cena (waga 80%)

$$\text{Liczba punktów} = \frac{\text{Najniższa oferowana cena}}{\text{Cena oferty badanej}} \times 100 \times 0,8$$

### b) Ocena przedstawionej próbki przedmiotu zamówienia (waga 20%)

$$\text{Liczba punktów} = \frac{\text{Ocena oferty badanej}}{\text{Najlepsza ocena wśród złożonych ofert}} \times 100 \times 0,2$$

Sposób oceny jakości wykonanej próbki:

- a) 0-10 pkt - czytelność i estetyka przekazu
- b) 0-10 pkt - jakość graficzna

8. Wzór oferty - załącznik Nr1 do zapytania ofertowego.

9. Warunki płatności - określone w projekcie umowy-załącznik Nr 2 do zapytania ofertowego.

10. Sposób przygotowania oferty:

- Ofertę należy sporządzić w formie pisemnej w języku polskim;
- Złożyć w nieprzezroczystej, zabezpieczonej przed otwarciem kopercie z opisem: Oferta w postępowaniu „ Opracowanie „Informatora Inwestycyjnego Miasta Jelenia Góra oraz teczki ofertowej w ramach projektu pn. Inwestuj w Jeleniej Górze - promocja gospodarcza terenów inwestycyjnych”
- Nazwa i adres Wykonawcy.

11. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania bez podania przyczyny na każdym jego etapie.

12. Osoba upoważniona do kontaktu z wykonawcami ze strony Zamawiającego:

Daria Kozłowska

tel. 757546126

e-mail: dkozłowska@jeleniagora.pl

Prezydenta Miasta Jeleniej Góry  
Marcin Zawila